

๓๐ เมษายน ๒๕๕๒

นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นกล่าวถึงอีพีเอและเห็นด้วยกับการอภิปรายถึงความเป็นไปได้เกี่ยวกับความร่วมมือทางเศรษฐกิจญี่ปุ่น-จีน

ระหว่างการปราศรัย ณ กรุงปักกิ่ง เมื่อวันที่ ๓๐ เมษายน พ.ศ. ๒๕๕๒ นายอะโซ ทาโร นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นได้เสนอให้มีการอภิปรายถึงความเป็นไปได้เกี่ยวกับข้อตกลงความร่วมมือการเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระหว่างญี่ปุ่นกับจีนหรือ อีพีเอ

การกล่าวถึงข้อตกลงความร่วมมือดังกล่าวกับจีนของนายอะโซครั้งนี้ถือเป็นครั้งแรก หลังจากที่คณะกรรมการการกลุ่มมิตรภาพใหม่ญี่ปุ่น-จีน แห่งศตวรรษที่ ๒๑ ของสภาที่ปรึกษาการเงินและเศรษฐกิจและผู้ประกอบการได้เคยเสนอไปแล้วก่อนหน้านี้

ญี่ปุ่นได้ทำข้อตกลงนี้ประเทศต่างๆ ในหลายภูมิภาคเรียบร้อยแล้ว ๙ ประเทศ อาทิ สิงคโปร์ เม็กซิโก มาเลเซีย เป็นต้น โดยภูมิภาคเอเชียถือเป็นศูนย์กลางความเจริญเติบโตแห่งศตวรรษ ๒๑ ที่มีพลังซ่อนเร้นอยู่มากที่สุดในโลกจึงจำเป็นต้องจัดการกับสภาพแวดล้อมต่างๆ เพื่อให้เอื้อต่อการนำพลังเหล่านั้นมาใช้ประโยชน์ได้อย่างคุ้มค่าสูงสุด โดยญี่ปุ่นและจีนถือเป็นประเทศแนวหน้าที่ให้ความร่วมมือในการเป็นผู้นำเศรษฐกิจแห่งเอเชีย อย่างไรก็ตาม ญี่ปุ่นยังคงแสดงความกังวลเกี่ยวกับการขยายกำลังทางทหารของจีนควบคู่ไปกับความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ พร้อมเรียกร้องให้จีนให้ความร่วมมือในการพัฒนาเพื่อสันติโดยปราศจากคุกคามทางการทหาร

ที่มา: <http://www.asahi.com/politics/update/0430/TKY200904300151.html>

ผู้แปล: นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ กลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี